

# DRAGESCO – CRAMOISAN

*Porcelaines et verreries Anciennes*

13, rue de Beaune - 75007 Paris

Tel. : 01 42 61 18 20

E-mail : [bdragesco@orange.fr](mailto:bdragesco@orange.fr)



# IMPORTANTE PAIRE DE VASES HISTORIQUES EN PORCELAINES DE SÈVRES

*Offerts en décembre 1809 par l'Empereur Napoléon Ier  
à sa sœur, la princesse Pauline Borghèse,  
puis légués par elle à la duchesse de Hamilton*

Cette paire de vases, du modèle appelé '*vase Étrusque carafe*', est décorée d'un '*fond pourpre*' et de réserves rectangulaires représentant des femmes à l'antique accompagnées d'amours sur fond de paysages, peintes et signées 'Le Guay', pour Étienne-Charles LEGUAY, artiste éminent de la manufacture de Sèvres, actif de 1771 à 1840. La couleur de fond est agrémentée d'amples ornements dorés, typiques du style Empire.

Les deux vases ne sont apparemment pas marqués.

Hauteur : 41 cm.

Très bon état, sans réparation, ni restauration.

Une zone circulaire d'usure ou de défaut de cuisson (d'environ 1,5 cm de diamètre) sur la couleur de fond de l'un des vases. Quelques autres petites zones de légères usures et rayures sur la couleur de fond et la dorure.

Ces vases ont été personnellement choisis par l'Empereur Napoléon Ier, lors d'une visite à la manufacture, le 3 décembre 1809, afin de servir de cadeau à sa sœur Pauline Borghèse. La fabrication et le don de ces vases sont précisément décrits dans les archives de la manufacture de Sèvres. Voir ci-après la transcription exacte de ces mentions, avec leurs références complètes :

## ARCHIVES DE LA MANUFACTURE DE SÈVRES

(N.B. : l'orthographe originale a été conservée)

### Registre des travaux des ateliers de décoration :

(Sèvres, Cité de la céramique, Vj' 16, folio 143)

#### *M. Le Guay de Paris*

<i>mai 1809</i>	<i>donné 2 vases caraffe [form]e étrusque</i>		
<i>août 1809</i>	<i>rendu 2 vases caraffe étrusq (de mai) sujets de deux figures et paysages</i>	<i>500 F. (chacun)</i>	<i>1.000 F. (la paire)</i>

Registre des entrées au magasin de vente :  
(Sèvres, Cité de la céramique, Vu 1, folio 84<sup>vo</sup>, n° 34)

*Entrés au magasin de vente le 15 novembre 1809*

*2 vases forme étrusque carafe fond pourpre cartel  
de figures coloriées, décor étrusque en or bruni à l'effet*

(la paire)

1.918 F.  
(prix de revient)

3.000 F.  
(prix de vente)

Registre des pièces livrées... Ventes à crédit :  
(Sèvres, Cité de la céramique, Vy 18, folio 97)

*Présents à l'occasion d'une visite de l'Empereur  
à la Manufacture, le 3 décembre 1809*

*- à S.A.R. la princesse Pauline*

[n° 34]

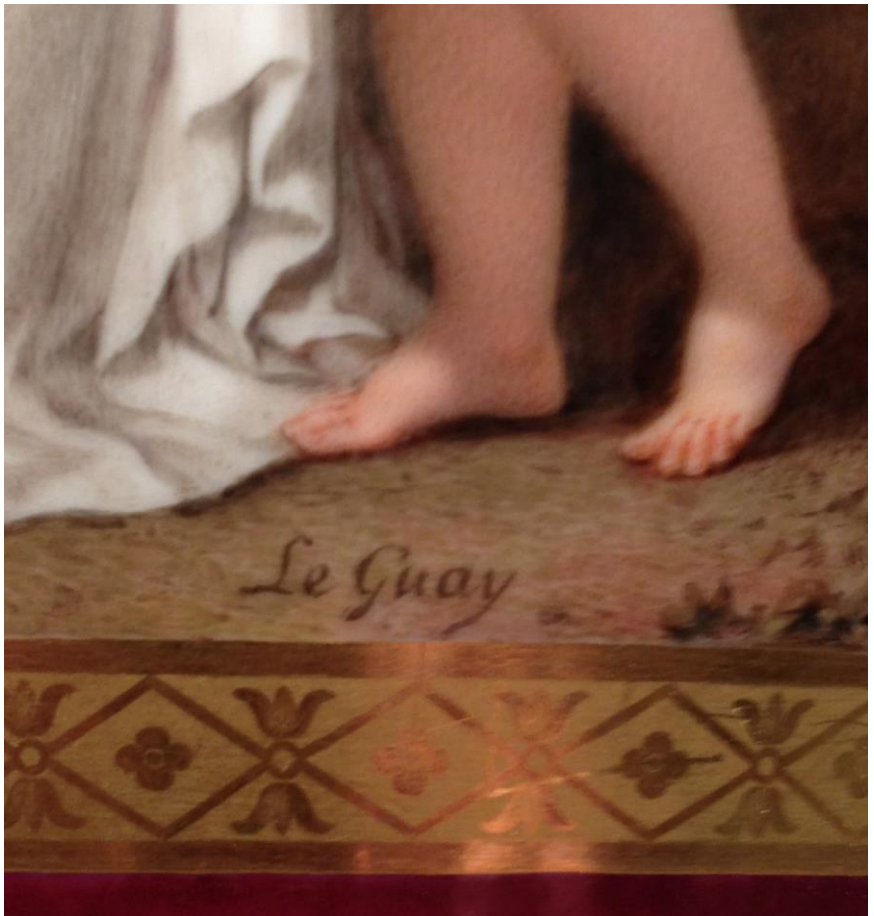
*2 vases étrusques miniatures*

*3.000 francs*











# HISTOIRE ULTÉRIEURE DES VASES DE LA PRINCESSE PAULINE

Alexandre, marquis de Douglas et de Clydesdale (1767-1852), eut une liaison avec Pauline Borghèse (1780-1825) à Rome en 1818, et l'accompagna aux Bains de Lucques. Ils continuèrent à se rencontrer et à correspondre après qu'Alexandre fut devenu le dixième duc de Hamilton en 1819, et s'échangèrent leurs propres bustes sculptés en marbre. À sa mort en 1825, la princesse légua au duc son magnifique service de voyage par Martin-Guillaume Biennais, l'orfèvre attiré de Napoléon, « comme preuve de mon amitié » (il est maintenant conservé au Musée national d'Écosse). Avec tact, elle laissa aussi notre paire de vases de Sèvres à la duchesse de Hamilton (née Susan Euphemia Beckford), et une bague montée d'opales à leur fille, lady Susan Hamilton. De manière significative, la princesse avait fait son legs au duc au début de son testament, parmi ceux qui revenaient à sa famille. Les présents destinés à ses autres admirateurs britanniques – le duc de Devonshire, lord Gower et lord Holland – apparaissaient beaucoup plus bas dans la liste des destinataires.

Extrait du testament de la princesse Pauline Borghèse :

*Lascio alla Duchessa d'Hamilton due bei vasi di porcellana di Sèvres della mia camera da dormire alla mia villa Paolina di Roma.*

(‘Je laisse à la duchesse de Hamilton deux beaux vases de porcelaine de Sèvres, de ma chambre à coucher dans ma villa Paolina à Rome’)



Villa Paolina, Rome



Les vases furent probablement emportés de Rome en 1827, époque à laquelle le duc prit aussi possession du service de voyage en argent, pour l'envoyer à sa résidence principale en Écosse, le célèbre Hamilton Palace.

Nos vases peuvent être clairement identifiés dans deux inventaires de Hamilton Palace :

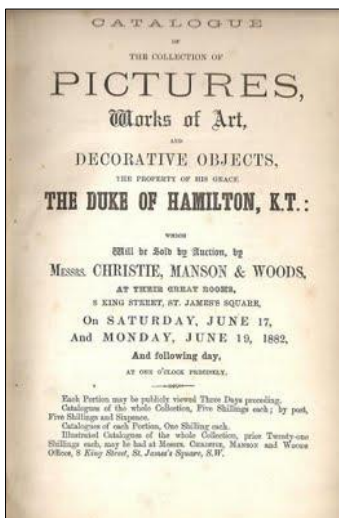
Inventaire de Hamilton Palace de 1852/3 :

Salon, « 2 small Sevres Porcelain Vases with beautifully painted Portraits on them » ; « on them » a été barré par la suite, et « of Princess Borghese & her Sister » rajouté à l'encre noire d'une main différente.

Inventaire du Hamilton Palace 1876 :

Bibliothèque, « 2 Sevres China Vases 16 inches high Crimson ground & gilt, Portraits of the two sisters of Napoleon the 1st accompanied by Cupids on a square Medallion with Landscapes »

Ils apparaissent aussi dans la légendaire vente aux enchères du contenu de Hamilton Palace, qui dura du 17 juin au 20 juillet 1882 :



Le lot 1700 était décrit ainsi :

« A Pair of Two-Handled Vases, red and gold ground, painted with portraits of the two sisters of Napoleon I and cupids by Le Guay ».

Les vases furent adjugés au marchand T. Laurie and Son, pour la somme de 42 livres sterling.

Bien que l'on pensât dans la famille Hamilton que les vases représentaient deux sœurs de l'empereur Napoléon Ier, ce n'est pas le cas, car les archives de la manufacture de Sèvres auraient très certainement mentionné ce fait. De plus, les réserves montrent de toute évidence de belles femmes idéalisées, et non des portraits de personnes spécifiques.

Après la vente Hamilton, les vases tombèrent dans l'oubli jusqu'à leur réapparition à la fin du XX<sup>ème</sup> siècle dans une collection privée européenne.

Remerciement :

Toutes les informations relatives au testament de la princesse Pauline Borghèse et l'histoire ultérieure des vases dans les collections de la famille Hamilton ont été découvertes et nous ont été communiquées par Mme Bet McLeod, remarquable chercheur indépendant.

Bernard Dragesco, décembre 2016.